

Compañía Nacional de Danza

Director Artístico:
Nacho Duato

MULTIPLICIDAD

FORMAS
DE SILENCIO
Y VACÍO

Música:
Johann Sebastian Bach

Coreografía:
Nacho Duato

Reapertura del
**Teatro Calderón
de la Barca**
de Valladolid
Días 9, 10 y 11 de abril, 1999



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
INAEM

Compañía Nacional de Danza

Director Artístico: Nacho Duato

Paseo de la Chopera, 4 - 28045 Madrid - España • Tel.: (+34.91) 517 20 72 - Fax: (+34.91) 473 42 91
e-mail: prensa@cnd.inaem.es • <http://www.mcu.es/cnd/>

Director Artístico: Nacho Duato

Bailarines Principales:

Mar Baudesson, Emmanuelle Broncin,
Catherine Habasque,
José Cruz, Thomas Klein, Patrick de Bana,
Kim McCarthy, Demond Hart

Primeros Bailarines:

África Guzmán

Solistas:

Yoko Taira, Luis Martín Oya

Cuerpo de Baile:

Iratxe Ansa, Luisa María Arias,
Cristina Hortigüela, Emilija Jovanovic,
Ana María López, Elia Lozano, Ruth Maroto,
Yolanda Martín, Muriel Romero, Lesley Telford,
Karen Waldie, J. Manuel Armas,
J. Antonio Beguiristáin, Antonio Calero,
Nicolo Fonte, Nicolas Maire, Sebastien Mari,
Livio Panieri, Jesús Pastor, Ivano Rossetti

Coordinador Artístico: Kevin Irving

Asistente al Director Artístico:

Carlos Iturriz

Maestra: Irena Milovan

Pianista: Jerónimo Maesso

Producción: Isabel Sánchez

Difusión: Maite Villanueva

Administración: Carmen Arranz

Equipo Administrativo: Teresa Puig,
Lola Revilla, Cristina Rey-Stolle, Alexandra Scott,
Luis Tomás Vargas, Mercedes Zazo

Director Técnico: Adolfo Myer

Asistente al Director Técnico: Paco Segura

Regidor: Javier Martínez

Maquinaria: Marcelo Suárez, Luis García

Electricidad: Lucas González, Juan Carlos Gallardo

Audiovisuales: Jesús Santos, Pedro Álvaro,
Ignacio Rodríguez, Javier Cabellos, Rafa Giménez

Almacén: Reyes Sánchez

Sastrería: Ismael Aznar, Genoveva Bon,
Juana Cuesta

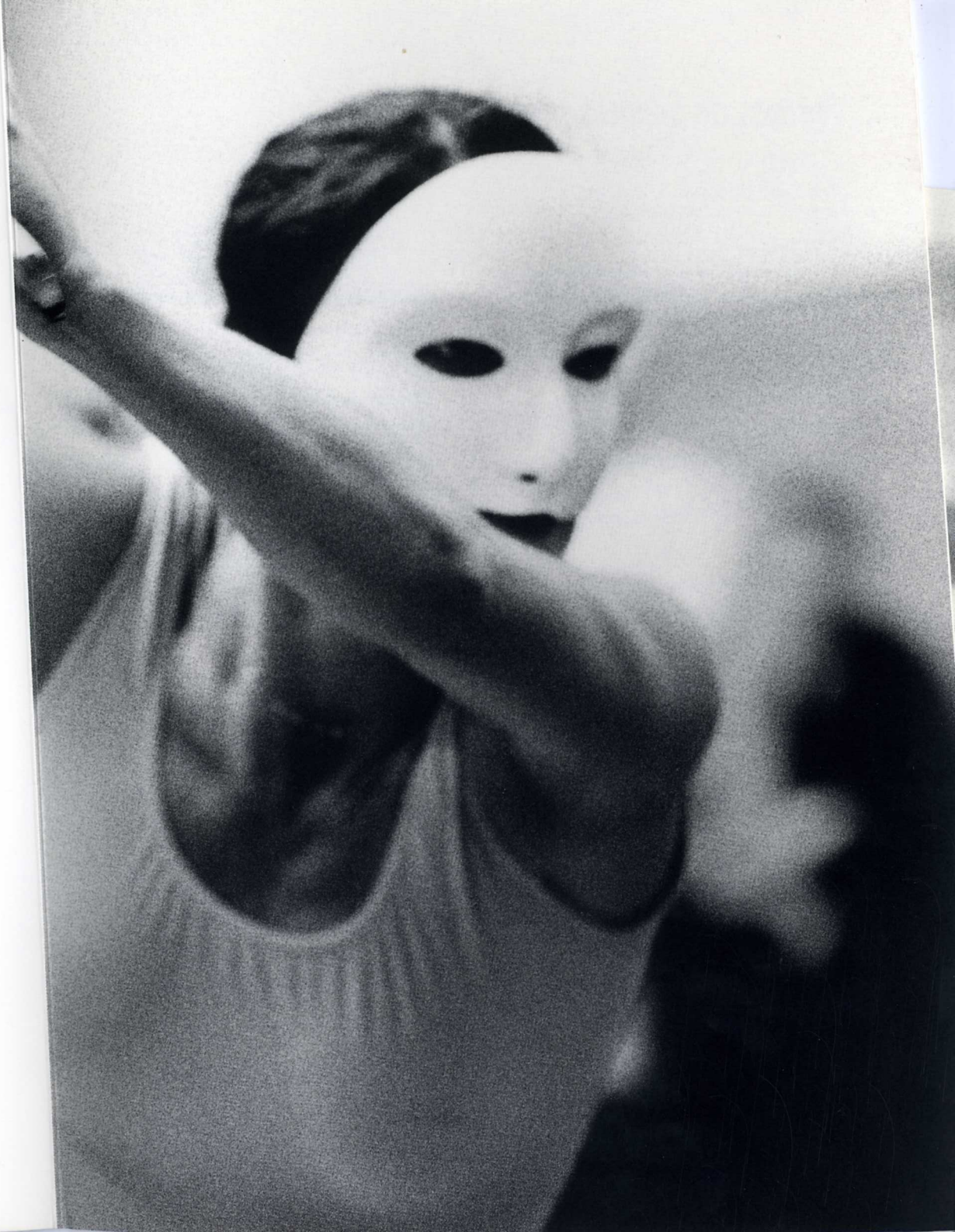
Sastra en Gira: Valeriana Bon

Utilería: José Luis Mora

Masajistas: Mateo Martín, Francisco Manzanera

Mantenimiento: Ana Galán

Recepción: Miguel Ángel Cruz, Teresa Morató



Multiplicidad. Formas de Silencio y Vacío

Coreografía: Nacho Duato

Música: Johann Sebastian Bach (collage)

Escenografía: Jaffar Chalabi

(sobre una idea de Nacho Duato)

Figurines: Nacho Duato

(con la colaboración de Ismael Aznar)

Diseño de Luces: Brad Fields

En coproducción con Weimar 99,

Capital Cultural Europea

Estreno Mundial en Weimar,

en el Viehauktionshalle, el 23 de abril de 1999

Pre-estreno en España en el Teatro Calderón

de la Barca de Valladolid, el 9 de abril de 1999

Multiplicidad - Formas de Silencio y Vacío,

es fruto de la coproducción entre la ciudad de Weimar -capital cultural de Europa en 1999- y la CND.

En junio de 1997, durante la última presencia en el Festival de Weimar de la *Compañía Nacional de Danza*, la dirección del mismo encargó a Nacho Duato un ballet que de alguna manera tuviera algún lazo con dicha ciudad. Para Duato la respuesta sólo podía ser una: Bach.

El ballet de Duato se inspira pues en la música y la vida de Johann Sebastian Bach, recreando coreográficamente la maravillosa y sorprendente diversidad que presenta la producción del genial compositor. Constantes cambios visuales realzan este collage musical.

La reapertura del Teatro Calderón de la Barca de Valladolid supone un marco insuperable para la presentación en España de este estreno mundial.

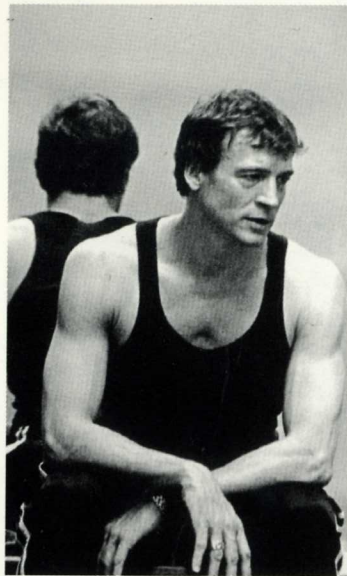
"El concepto arquitectónico sobre la temática barroca en la música de Bach, viene determinado a través del proceso de plegado. En arquitectura, el pliegue proporciona un modelo para las teorías sobre la metamorfosis (*Beleidung*, Gottfried von Semper). Los pliegues son fronteras susceptibles de maniobrabilidad que separan el interior del exterior, creando sin embargo un interior dentro del exterior y un exterior dentro del interior. Considerado desde un punto de vista abstracto, es exclusivamente el tipo de curvatura -cóncava o convexa- lo que determina la superficie de fuera y la superficie de dentro, configurando así el género del espacio. En este estado de indeterminación, el pliegue proporciona un modelo de transformación."

Jaffar Chalabi



Africa Guzmán. Foto © Michael Slobodian





Nacho Duato

Nació en Valencia. Comenzó su formación profesional en la *Rambert School* de Londres, amplió sus estudios en la *Mudra School* de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en *The Alvin Ailey American Dance Centre*.

En 1980 Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el *Cullberg Ballet* (Estocolmo) y, un año después, de la mano de Jiri Kylián, ingresó en el *Nederlands Dans Theater*, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable, junto a Hans van Manen y Jiri Kylián, en 1988.

Por sus éxitos como bailarín recibió en 1987 el VSCD Gouden Dansprijs (Premio de Oro de la Danza).

Sus ballets forman parte del repertorio de las más prestigiosas compañías de todo el mundo, entre las que se encuentran el *Cullberg Ballet*, *Nederlands Dans Theater*, *Les Grands Ballets Canadiens*, *Ballet de la Ópera de Berlín*, *Australian Ballet*, *Stuttgart Ballet*, *Ballet Gulbenkian*, *Finish Opera Ballet*, *American Ballet Theatre*, etc...

Desde junio de 1990, invitado por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Educación y Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico de la Compañía Nacional de Danza.

En 1995 recibió el grado de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras que concede la Embajada de Francia en España.

En 1998, el Consejo de Ministros le galardonó con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes.

Jaffar Chalabi

ESCENÓGRAFO

Jaffar Chalabi, arquitecto afincado en Viena, nació en Bagdad, Iraq. Comenzó estudiando escultura y artes aplicadas en Viena, donde más tarde cursaría sus estudios universitarios de arquitectura que completó en Michigan Ann Arbor, EEUU.

Ha participado en congresos y concursos internacionales de prestigio.

En 1993 fundó el estudio de arquitectura *Chalabi Asociados*. Desde 1996 imparte clases en la *Universidad Politécnica de Viena*.



Foto © Juan Carlos Aparicio



Retrato de Bach atribuido a J.E. Rench el viejo

Multiplicidad

Coreografía: Nacho Duato

Música: Johann Sebastian Bach (collage)

Escenografía: Jaffar Chalabi

(sobre una idea de Nacho Duato)

Figurines: Nacho Duato

(con la colaboración de Ismael Aznar)

Diseño de Luces: Brad Fields

En coproducción con Weimar 99,

Capital Cultural Europea

Estreno Mundial en Weimar,

en el Viehauktionsshalle, el 23 de abril de 1999

Pre-estreno en España en el Teatro Calderón
de la Barca de Valladolid, el 9 de abril de 1999

1- AEOLUS

Thomas Klein, Patrick de Bana, Demond Hart,

Kim McCarthy, Sebastien Mari, Luis Martín Oya,

José Cruz, Nicolo Fonte, Jesús Pastor

Lesley Telford, Karen Waldie, Catherine Habasque,

Emmanuelle Broncin, Ruth Maroto, África Guzmán,

Cristina Hortigüela, Emilija Jovanovic, Mar Baudesson,

Yolanda Martín, Iratxe Ansa

2- PRELUDE

Thomas Klein, Iratxe Ansa

3- PER MOTUM CONTRARIUM

Cristina Hortigüela, Luis Martín Oya

4- POLONAISE

Patrick de Bana, Demond Hart, Thomas Klein

5- VIOLINO IN UNISONO

Lesley Telford, Karen Waldie

6- BRANDERBURGO

Kim McCarthy, Luis Martín Oya, Nicolo Fonte,

Sebastien Mari, Jesús Pastor

África Guzmán, Cristina Hortigüela, Iratxe Ansa,

Ruth Maroto, Yolanda Martín

7- ALLEGRO-ADAGIO

Emmanuelle Broncin

Patrick de Bana, Mar Baudesson

8- CUATRO CLAVES

Catherine Habasque, Yolanda Martín,

Ruth Maroto, Emilija Jovanovic,

Karen Waldie, Lesley Telford

9- LARGO

Thomas Klein, Emmanuelle Broncin

10- CONCIERTO PARA DOS VIOLINES

Kim McCarthy, Luis Martín Oya, José Cruz,

Nicolo Fonte, Sebastien Mari, Jesús Pastor

11- MENUET

Thomas Klein, Mar Baudesson,

África Guzmán, Cristina Hortigüela,

Thomas Klein, Patrick de Bana,

Demond Hart

12- "WEICHET NUR, BETRÜBTE SCHATTEN"

(¡APARTAOS, SOMBRAS TENEBROSAS!)

Thomas Klein, Emmanuelle Broncin

13- SONATA

Demond Hart, Patrick de Bana,

Luis Martín Oya, José Cruz,

Nicolo Fonte, Sebastien Mari, Jesús Pastor,

Kim McCarthy, Lesley Telford,

Mar Baudesson, Karen Waldie,

Cristina Hortigüela, Ruth Maroto,

Catherine Habasque, Yolanda Martín,

África Guzmán, Iratxe Ansa, Mar Baudesson

Formas de Silencio y Vacío

1- CONTRAPUNCTUS

África Guzmán, Demond Hart

2- TOCCATA

Patrick de Bana, José Cruz, Jesús Pastor, Luis Martín Oya,

Nicolo Fonte, Kim McCarthy, Sebastien Mari

3- LENTO

Catherine Habasque, Yolanda Martín,

Emilia Jovanovic, Lesley Telford, Karen Waldie,

Cristina Hortigüela, Ruth Maroto

4- CHORAL

Iratxe Ansa

5- SINFONIA

Iratxe Ansa, Emmanuelle Broncin, Thomas Klein

6- "SEUFZER, TRÄNEN, KUMMER, NOT"

(SUSPIROS, LÁGRIMAS, PENAS, DESESPERACIÓN)

Mar Baudesson, Patrick de Bana, Demond Hart

7- ARIA

Thomas Klein, todos

8- FUGA FINAL

Todos

Realización Escenografía:

Klik Bühnensysteme,

Karl Hons, Arantza Fernández

y Osvaldo Habibi Pinto's

Realización Vestuario:

Sastreña de la CND

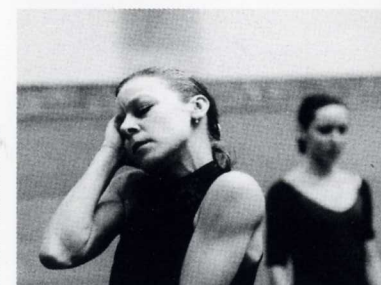
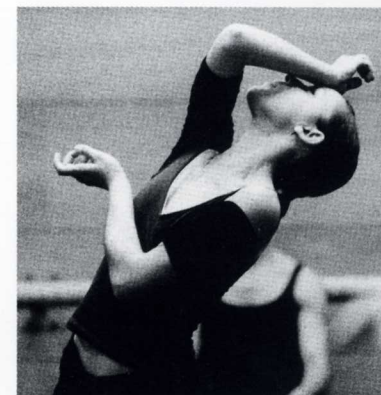
Realización trajes de época:

Cornejo

Realización pelucas

y máscaras:

Gerardo y Tony



Emilija Jovanovic, Catherine Habasque, Ruth Maroto. Foto © Michael Slobodian



Multiplicidad Form

Detalle de la última página de "El Arte de la Fuga", BWV 1080. La obra quedó inconclusa debido a la muerte del compositor

